

## Bandschleifmaschine Touret à bande

BS-50W



Technische Änderungen die dem Fortschritt oder der Sicherheit dienen sind jederzeit vorbehalten.

Sous réserve de modifications servant au progrès technique et à la sécurité



---

## Sicherheitsvorschriften

BS-50W

Bitte beachten Sie die allgemeinen Sicherheitsvorschriften.

Eine fachgerechte Handhabung verhindert Unfälle und schwere Verletzungen. Bei Missachtung dieser Vorschriften und Regeln sind Unfälle nicht zu vermeiden.

Diese Maschine wurde für den angegebenen Verwendungszweck ausgelegt. Diese darf nicht abgeändert werden.

Bei Fragen oder Unsicherheiten im Umgang mit der Maschine oder allgemeiner Art fragen Sie Ihren Händler.

---

## Hinweise zur Arbeitssicherheit

### **Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann schwere Verletzungen zur Folge haben.**

Wie bei allen Maschinen sind auch bei dieser Maschine beim Betrieb und der Handhabung maschinentypische Gefahren gegeben. Die aufmerksame Bedienung und der richtige Umgang mit der Maschine verringern wesentlich mögliche Unfallgefahren. Werden die normalen Vorsichtsmassnahmen missachtet, sind Unfallgefahren für den Bedienenden unausweichlich.

Die Maschine wurde nur für die gegebenen Verwendungsarten angelegt. Wir legen Ihnen dringend nahe, die Maschine weder abgeändert noch in einer Art und Weise zu betreiben, für die sie nicht ausgelegt wurde.

Sollten Sie Fragen zum Betrieb der Maschine haben, wenden Sie sich bitte zuvor an den Händler, der Ihnen weiterhelfen kann, wenn Ihnen die Bedienungsanleitung keinen Aufschluss gibt.

### **ALLGEMEINE REGELN ZUM SICHEREN UMGANG MIT MASCHINEN**

1. Zur eigenen Sicherheit immer erst die Bedienungsanleitung lesen, bevor die Maschine in Betrieb gesetzt wird. Die Maschine, deren Bedienung und Betriebsgrenzen kennenlernen, sowie deren spezifische Gefahren erkennen.
2. Schutzabdeckungen in betriebsfähigem Zustand halten und nicht abbauen.
3. Elektrisch betriebene Maschinen mit einem Netzanschlusstecker mit Schutzkontakt immer an ein Steckdose mit Schutzkontakt (Erdung) anschliessen. Werden Zwischenstecker ohne Schutzkontakt verwendet, muss der Schutzkontaktanschluss zur Maschine unbedingt hergestellt werden. Die Maschine darf niemals ohne Schutzkontaktanschluss (Erdung) betrieben werden.
4. Ein Verhalten entwickeln, dass immer vor dem Einschalten der Maschine geprüft wird, ob alle losen Bedienelemente entfernt wurden.
5. Arbeitsbereich Hindernisfrei halten. Verstellte Arbeitsbereiche und Arbeitsflächen fordern Unfälle gerade zu heraus.
6. Maschine nicht in gefährvoller Umgebung betreiben. Angetriebene Maschine nicht in feuchten oder nassen Räumen betreiben oder diese dem Regen aussetzen. Arbeitsfläche und Bereich immer gut beleuchten.
7. Kinder und Besucher von der Maschine fernhalten. Kinder und Besucher immer in sicherem Abstand zum Arbeitsbereich halten.
8. Die Werkstatt oder den Arbeitsraum vor unbefugtem Betreten absichern. Kindersicherungen in Form von verschliessbaren Riegeln, abschliessbaren Hauptschaltern etc. anbringen.
9. Maschine nicht überlasten. Die Arbeitsleistung der Maschine wird besser und der Betrieb sicherer, wenn diese in den Leistungsbereichen betrieben wird, für welche sie ausgelegt ist.



## Sicherheitsvorschriften

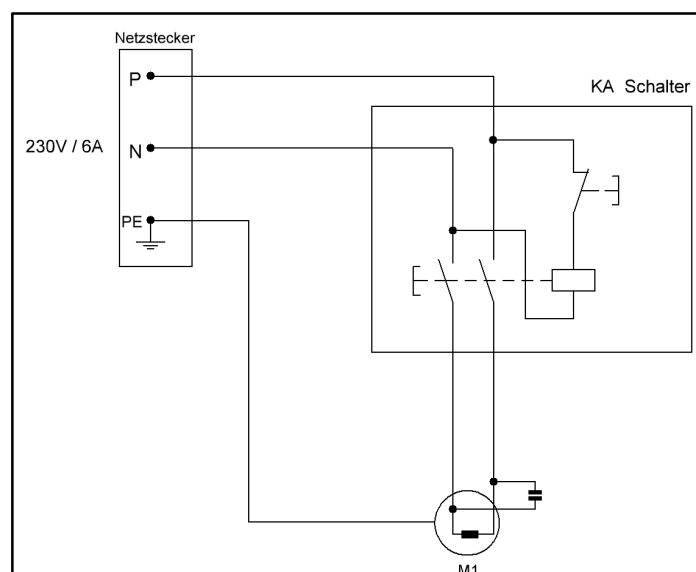
**BS-50W**

11. Richtige Arbeitskleidung tragen; lose Kleidung, Handschuhe, Halstücher, Ringe, Hals- oder Handketten oder anderen Schmuck vermeiden. Diese könnten sich in sich bewegenden Maschinenteilen verfangen. Schuhe mit rutschfesten Sohlen tragen. Eine Kopfbedeckung tragen, die lange Haare vollständig abdeckt.
12. Immer eine Schutzbrille tragen. Hier gemäss den Unfallverhütungsvorschriften verfahren. Ebenso eine Staubmaske bei Arbeiten mit Staubanfall tragen.
13. Maschine immer in einwandfreiem Zustand halten.
14. Maschine immer vom Netz trennen bevor die Schleifscheibe oder das Band ausgewechselt werden.
15. Schadhafte Maschinenteile prüfen. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere Teile sollten vor dem weiteren Betrieb einwandfrei repariert oder ausgetauscht werden.
16. Maschine nie während des Betriebs verlassen. Immer die Netzversorgung abschalten. Maschine erst verlassen, wenn diese vollständig zum Stillstand gekommen ist.
17. Maschine nie unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen bedienen.
18. Sicherstellen, dass die Maschine von der Netzversorgung getrennt ist, bevor Arbeiten an der elektrischen Anlage, am Antriebsmotor etc. erfolgen.

### ELEKTRISCHE ANLAGE

Das Elektroschema enthält die notwendigen Angaben für den korrekten Anschluss Ihrer Maschine ans Netz. Wird der Netzanschluss (Stecker) geändert, muss dies von einem Fachmann ausgeführt werden. Sicherung mindestens 6 Amp. Genaue Elektrische Daten entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

### Elektroschema / Schéma électrique





2012.05

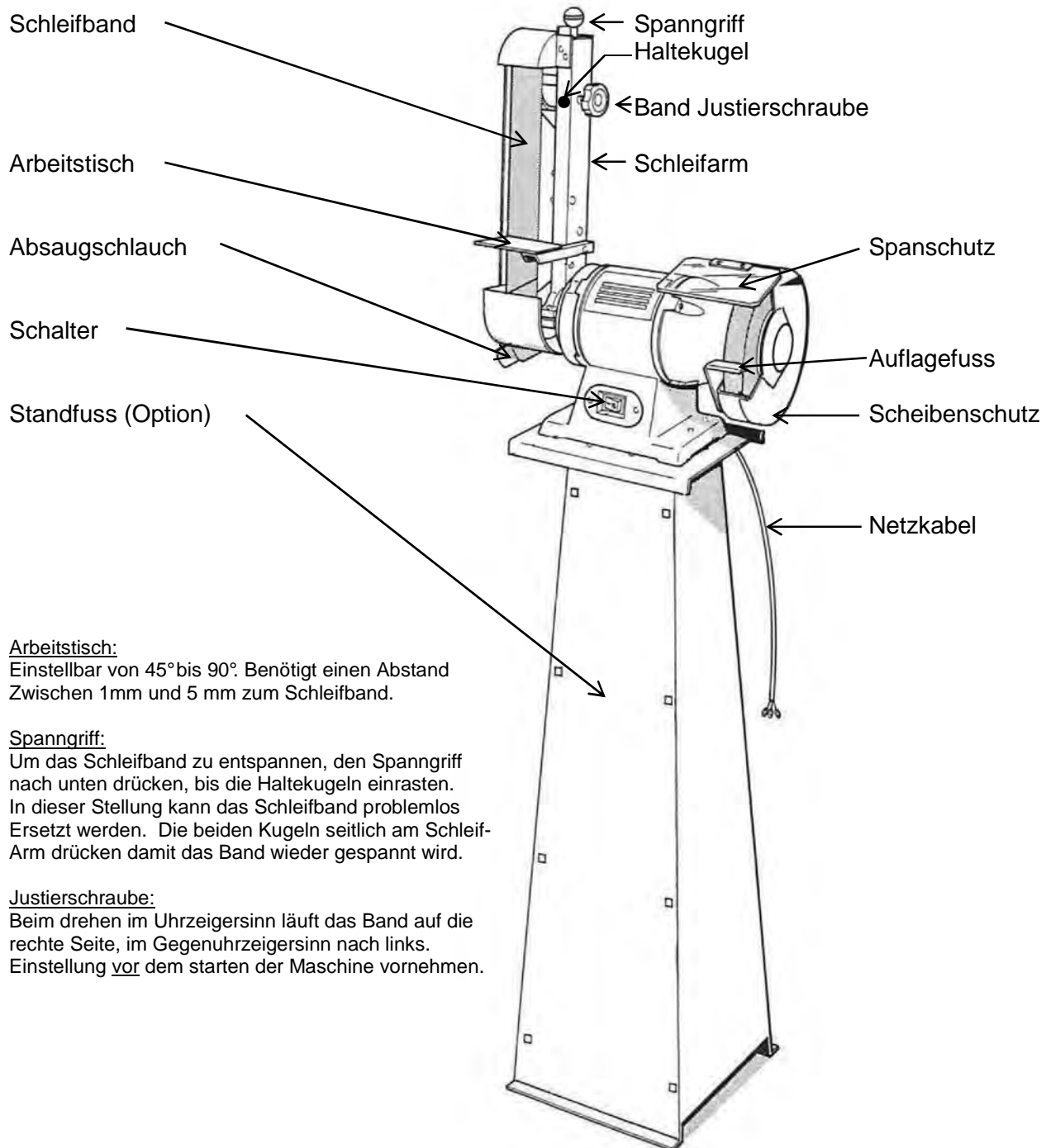
Technische Daten

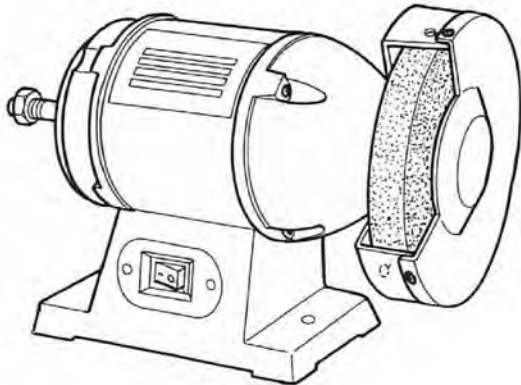
BS-50W

Modell	BS-50W
Motor	0.30 KW
Netzanschluss	230 Volt / 50 Hz / 1Ph
Schleifscheibengrösse	150 x 25 x 20 mm
Drehzahl	2850
Bandabmessung	50 x 1000 mm
Bandgeschwindigkeit	15 m / Sek.
Kontaktrollenabmessung	100 x 57 mm
Schleiffläche	56 x 250 mm
Abmessung Maschine	450 x 180 x 580 mm
Höhe mit Standfuss	1420 mm
Gewicht	14 kg
Abmessung Standfuss	280 x 295 x 830
Grundgeräuschpegel	< 70dB (A)

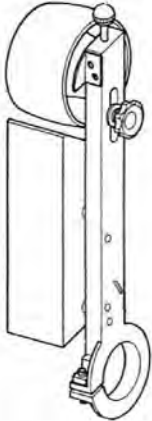
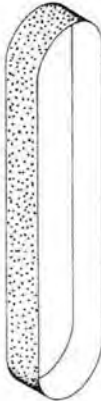
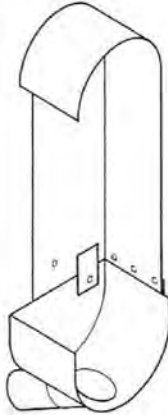

**ELEKTRISCHE Stückliste / Liste des pièces des circuits électriques**

Kürzel Abréviation	Funktion Fonction	Techn.Daten Caractéristiques tech.	Stk. Qté.	Bemerkungen Remarques
KA	Ein/Ausschalter Interrupteur	250V / AC 10 A	1	EN60204 UL
M	Motor Moteur	0.30KW 230V / 1 Ph 50 Hz / 2850 U/min	1	EN 60204
C	Kondensator Condensateur	12 uF ,250V	1	
XP	Klemmenbrett Serrage	AC 400V / 15A 1,5 mm2 (max)	1	VDE 0606
	Netzkabel Cable	3 x 0.75 mm2 16 A / 250V		





Schleifmaschine (Grundkörper)

				
Bez.	Schleifarml	Schleifband	Schleifbandschutz	Gummirolle
Stk	1	1	1	1

## Teileliste (Verpackung)

**BS-50W**

**Arbeitstisch (Bandseite)**

Nr.	Beschreibung	Stk.
A1	Arbeitstisch	1
A2	Zentrierblock	1
A3	Inbusschlüssel 6mm	1
A4	U-Scheibe 18x8,5x2	1
A5	Federscheibe M8	1
A6	Schraube M8 x 30	1

**Spanngriff / Schrauben**

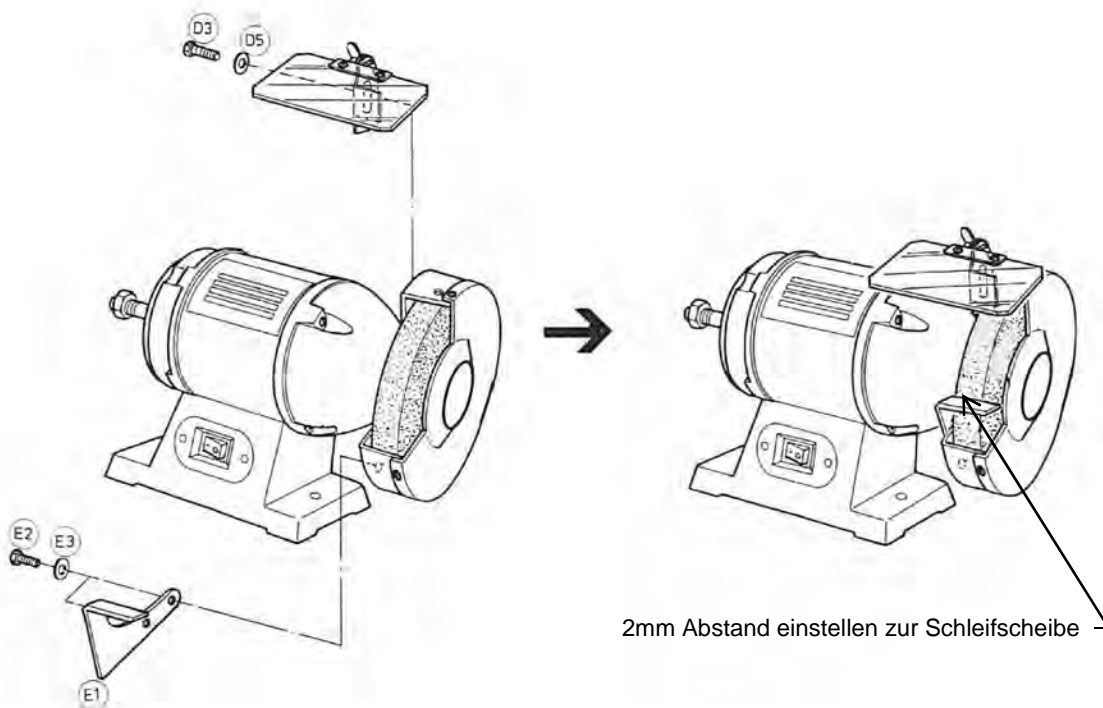
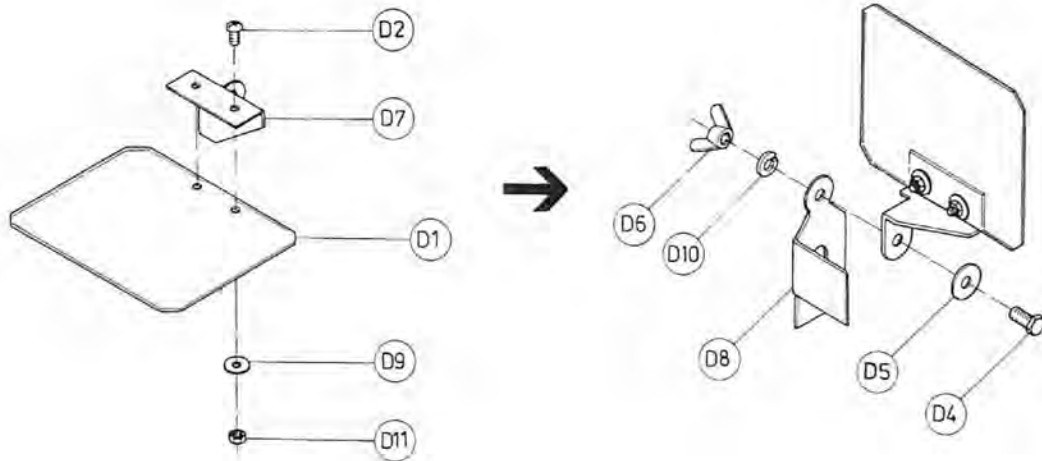
Nr.	Beschreibung	Stk.
C1	Spanngriff	1
C2	Schrauben	2
C3	U-Scheibe	2

Nr.	Bezeichnung	Stk.
D1	Acrylglas	1
D2	Schraube 3/16"	2
D3	Schraube 1/4"	1
D4	Schraube 1/4"	1
D5	U-Scheibe 18x6,6x2	2
D6	Flügelmutter 1/4"	1
D7	Glashalter	1
D8	Scheibenschutz	1
D9	U-Scheibe 12 x5,3x0,8	2
D10	Federscheibe 1/4"	1
D11	Mutter 3/16"	2

**Auflage rechts**

Nr.	Bezeichnung	Stk.
E1	Auflagefläche rechts	1
E2	Schraube 5/16"	2
E3	U-Scheibe 18x8x2 mm	2

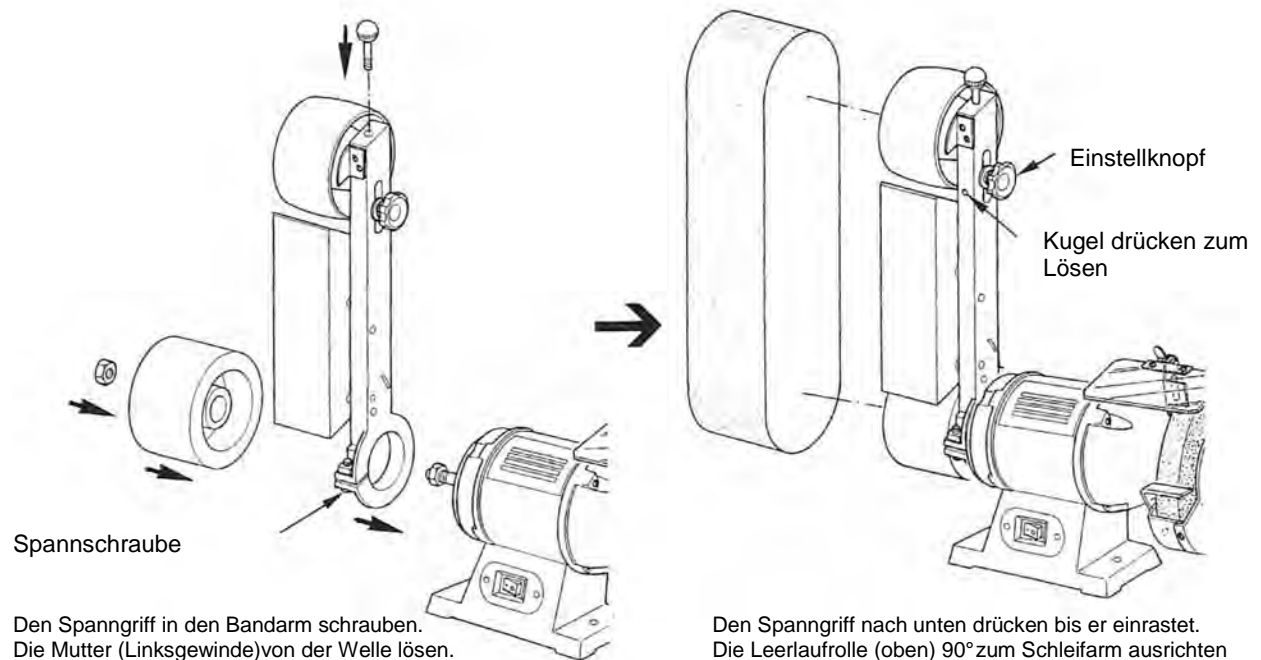






## Zusammenbau Schleifarm (links)

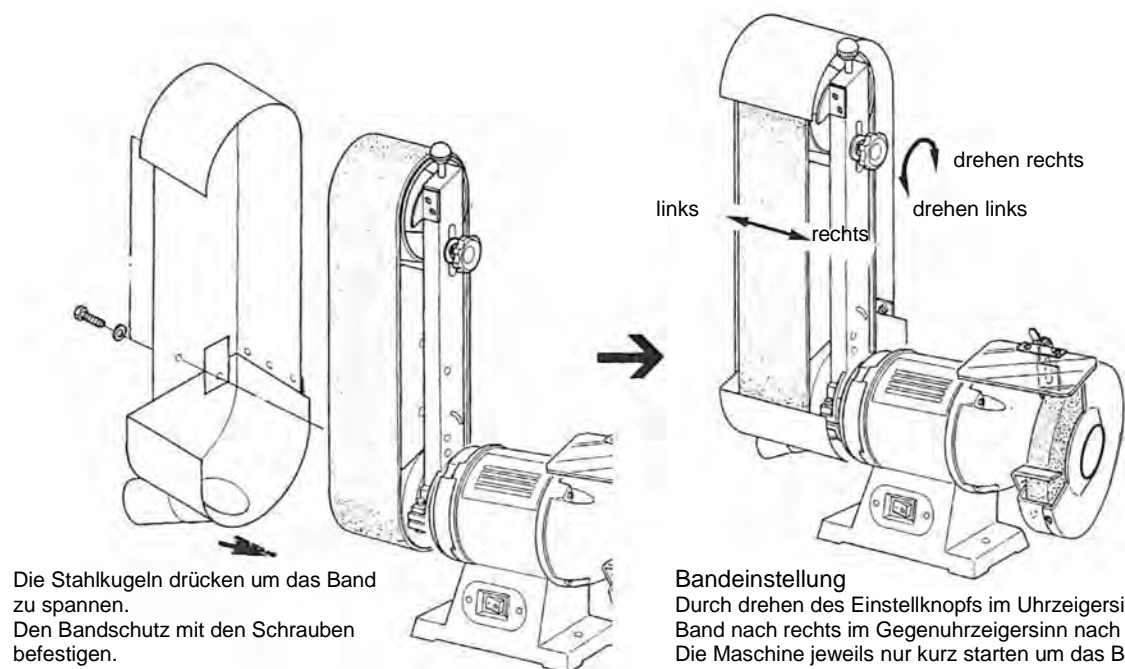
BS-50W



Spannschraube

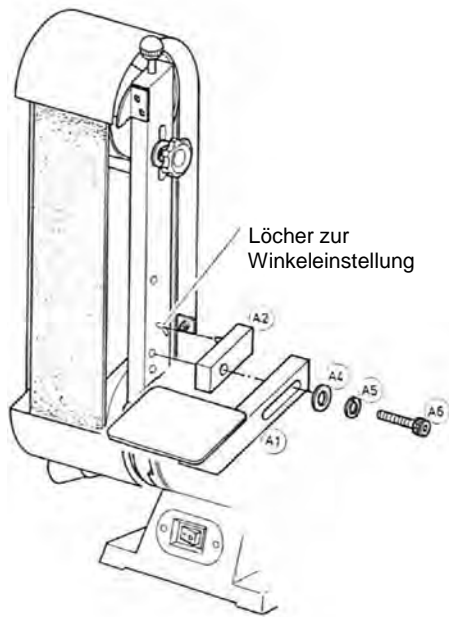
Den Spanngriff in den Bandarm schrauben.  
Die Mutter (Linksgewinde) von der Welle lösen.  
Den Schleifarm montieren und die Schraube  
mit Gefühl festziehen.  
Die Gummirolle und Mutter montieren und  
festziehen.

Den Spanngriff nach unten drücken bis er einrastet.  
Die Leerlaufrolle (oben) 90° zum Schleifarm ausrichten  
(mit dem Einstellknopf).  
Das Schleifband anschliessend über beide Rollen  
schieben.



Die Stahlkugeln drücken um das Band  
zu spannen.  
Den Bandschutz mit den Schrauben  
befestigen.

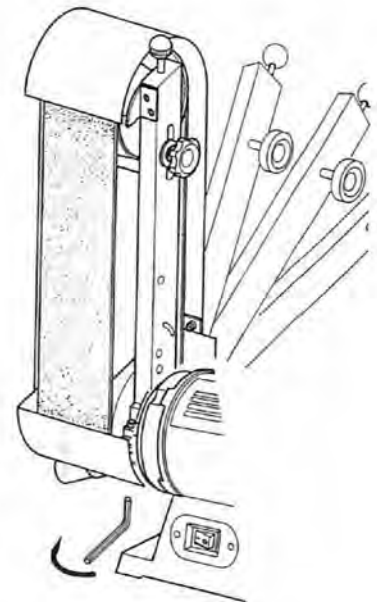
**Bandeinstellung**  
Durch drehen des Einstellknopfs im Uhrzeigersinn läuft das  
Band nach rechts im Gegenuhrzeigersinn nach links.  
Die Maschine jeweils nur kurz starten um das Band  
auszurichten.



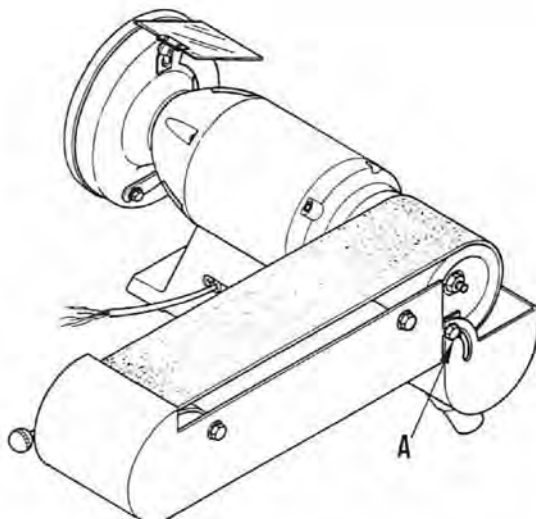
Den Arbeitstisch in die gewünschte Stellung drehen.



Der Arbeitstisch ist schwenkbar Von 45° bis 90° und kann bei 45°, 60°, 75° und 90° eingerastet werden.



Der Schleifarm lässt sich in verschiedene Positionen stellen. (lösen Sie dazu die Inbusschraube unten)



Flachschleifen:

Den Schleifarm in die horizontale Position stellen und den Schutz öffnen, Schraube A wieder festziehen.

### Schleifband ersetzen

- Die Klemmschraube lösen
- Den Spanngriff nach unten drücken bis er einrastet.
- Die Bandabdeckung und das alte Band demontieren.
- Das neue Band einsetzen. Bandlaufrichtung (Pfeil) beachten.
- Die Arretierkugeln drücken um das Band wieder zu spannen.
- Das Band grob ausrichten.
- Alle demontierten Schutzvorrichtungen wieder montieren.
- Nun das Band genau ausrichten mittels Einstellknopf.



---

## Consignes de sécurité

---

BS-50W

Observer les directives générales de sécurité.

La mise en marche attentive et le maniement correct réduisent considérablement les risques d'accidents et de blessures graves. Le fait de ne pas lire les consignes peut avoir des blessures graves pour conséquence.

Cette machine est conçue pour l'usage prévu. Elle ne doit pas être modifiée ou reprogrammée.

Pour toutes questions ou incertitudes dans l'utilisation de la machine ou générales, se renseigner auprès du fournisseur.

---

## Remarques relatives à la sécurité

---

### **Le fait de ne pas lire les consignes peut avoir des blessures graves pour conséquence.**

Comme toutes les machines, cette scie à ruban à métaux comporte des dangers propres à l'utilisation et au maniement des machines en général. La mise en marche attentive et le maniement correct réduisent considérablement les risques d'accident. Par contre, la négligence des précautions élémentaires entraîne inévitablement le risque d'accident pour l'opérateur.

La conception de cette machine est spécifique à l'utilisation préconisée. Pour cette raison, nous déconseillons formellement toute utilisation pour des opérations non prévues par le constructeur et toute modification de la machine. Si vous avez des questions concernant l'utilisation et si vous ne trouvez pas la réponse dans ce mode d'emploi, veuillez demander conseil à votre distributeur qui vous assistera professionnellement.

### **Directives générales de sécurité et du maniement des machines**

1. Pour la sécurité personnelle, ne jamais mettre en marche une machine avant d'avoir étudié son mode d'emploi. Il vous fait connaître la machine et son maniement, explique ses possibilités et limites d'exploitation et informe des risques encourus du fait de négligences.
2. Maintenir les protections en parfait état de fonctionnement, ne pas les démonter.
3. Brancher les machines électriques, munies d'une fiche secteur avec terre, sur une prise avec contact de terre. En cas d'utilisation d'adaptateurs sans contact de terre, relier directement la borne de terre de la machine. Ne jamais mettre en marche une machine sans qu'elle soit mise à la terre.
4. Développer le réflexe de vérifier l'absence de toute pièce mobile à proximité des organes en mouvement.
5. Dégager un espace de travail suffisant autour de la machine. L'encombrement des plans de travail ou des zones de manœuvre provoque inévitablement des accidents.
6. Ne pas utiliser la machine dans un environnement à risques. Ne pas faire fonctionner les machines électriques dans des locaux humides; ne pas les exposer à la pluie. Veiller à ce que le plan de travail et la zone d'évolution de l'opérateur soit bien éclairé.
7. Eloigner les visiteurs et enfants de la machine et veiller à ce qu'ils gardent une distance de sécurité de la zone de travail.
8. Protéger le local de travail des accès non autorisés. Faire poser des serrures sur les portes ou poser un verrou sur l'interrupteur principal afin d'éviter la mise en marche par les enfants.
9. Veiller à ce que la machine ne travaille pas en surcharge. Le rendement est meilleur et l'utilisation gagne en sécurité si la machine est exploitée à l'intérieur de ses capacités limites.



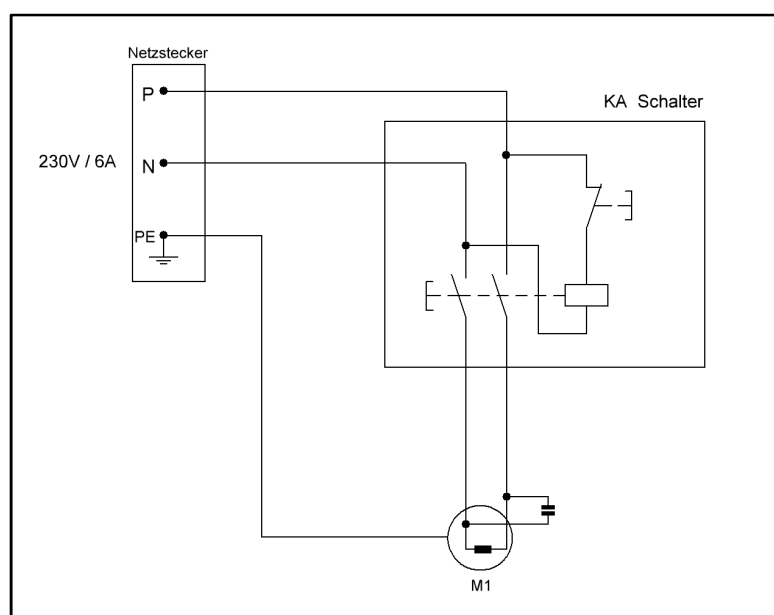
## Consignes de sécurité

**BS-50W**

10. Ne pas utiliser la machine pour d'autres travaux, mais uniquement ceux pour lesquels elle a été conçue.
11. Porter les vêtements de travail appropriés. Eviter les habits flottants, les gants, écharpes, bagues, chaînettes ou colliers et autres bijoux pouvant être happés par les organes en mouvement. Porter des chaussures à semelles antiglissantes. Porter un couvre-chef enveloppant complètement les cheveux longs.
12. Porter toujours des lunettes de protection. Observer les directives de la prévention des accidents du travail.
13. Maintenir la machine en bon état. Consulter le mode d'emploi pour le nettoyage.
14. Débrancher la fiche secteur avant de procéder au changement des meules.
15. Contrôler les organes défectueux de la machine. Les organes de protection ou les pièces endommagées doivent être correctement réparés ou remplacés avant la poursuite du travail.
16. Ne jamais laisser une machine seule en état de marche. Couper systématiquement l'alimentation secteur et ne quitter la machine que lorsqu'elle s'est complètement arrêtée.
17. Ne jamais intervenir sur une machine sous l'effet de l'alcool, de certains médicaments ou de drogues.
18. Déconnecter la machine du réseau avant tout travail sur le système électrique ou sur le moteur, etc.

### Installation électrique

Le schéma du câblage électrique, contient les indications nécessaires au raccordement correct de la machine avec l'arrivée du réseau.





2012.05

---

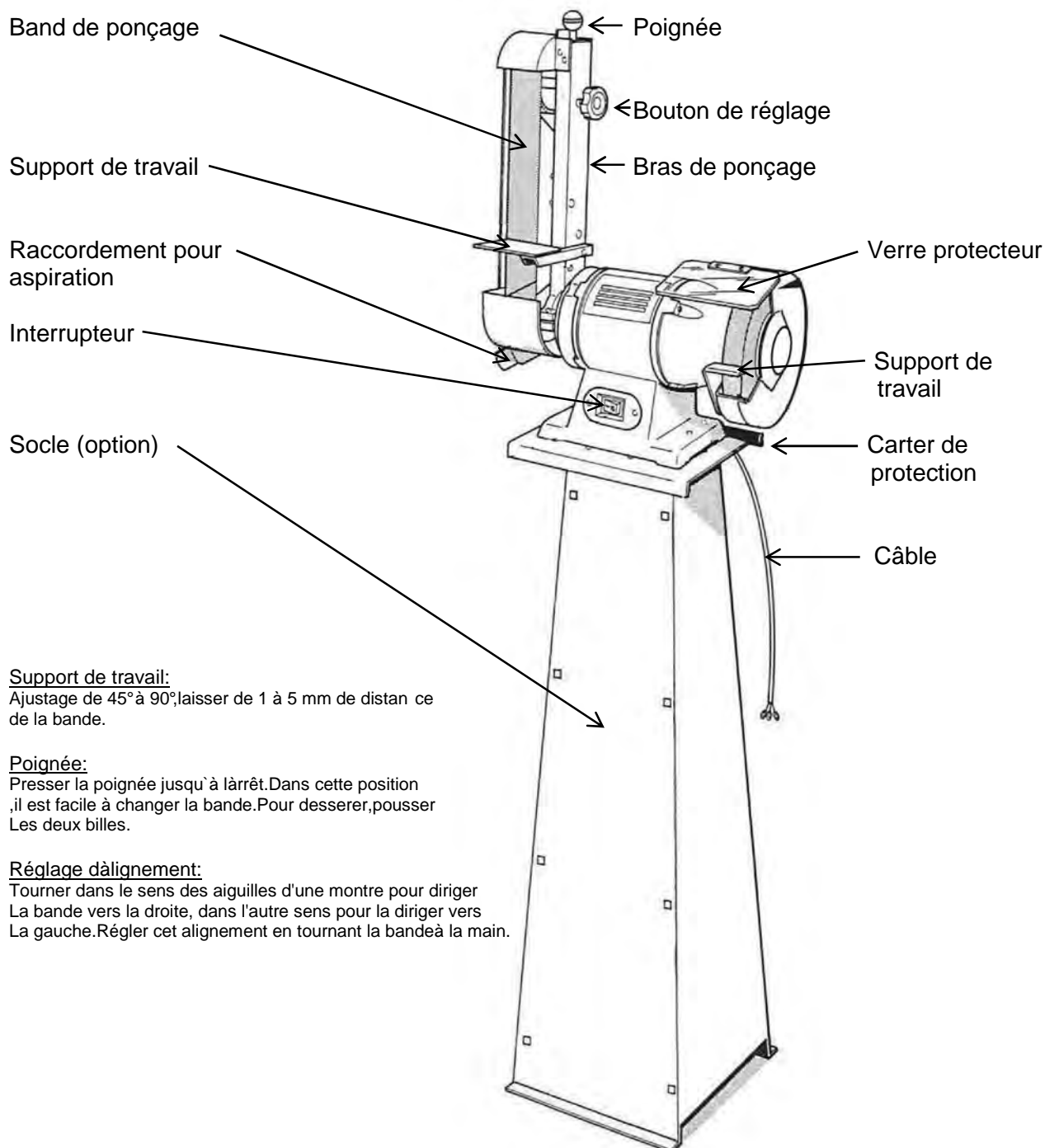
## Caractéristiques techniques

BS-50W

---

Modèle	BS-50W
Moteur	0.30 KW
Alimentation	230 Volt / 50 Hz /1Ph
Meule dimension	150 x 25 x 20 mm
Vitesse Meule	2850 tpm
Dimension Bande	50 x 1000 mm
Vitesse Bande	15 m / Sec.
Dimension roue caoutchouc	100 x 57 mm
Surface de ponçage	56 x 250 mm
Encombrement	450 x 180 x 580 mm
Hauteur avec socle	1420 mm
Poids	14 kg
Encombrement du socle	280 x 295 x 830

## Présentation de la machine

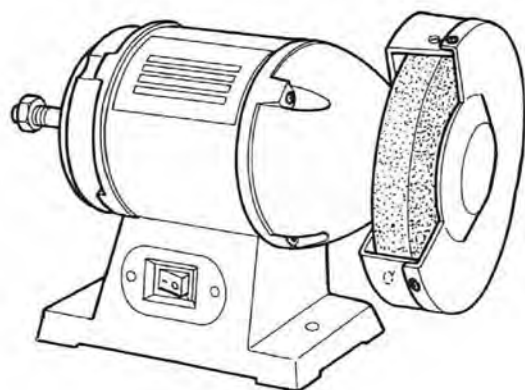
**BS-50W**



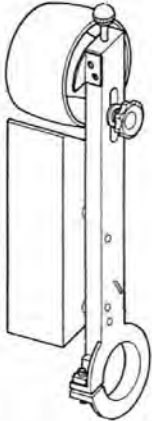
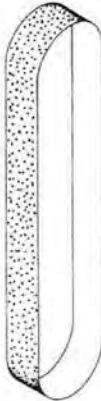
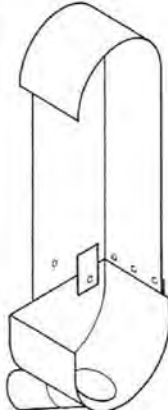

2012.05

Déballage et détail des pièces

BS-50W



Touret BS-50W

				
	Bras port-bande	Bande de ponçage	Capot protecteur	Rouleau caoutchouc
Qté.	1	1	1	1



## Pièces du petit carton

**BS-50W**

**Support de travail**

Réf.	Description	Qté
A1	Support de travail	1
A2	Cale de blocage	1
A3	Clé 6-pans 6 mm	1
A4	Rondelle 18x8,5x2	1
A5	Rondelle M8	1
A6	Vis M8 x 30	1

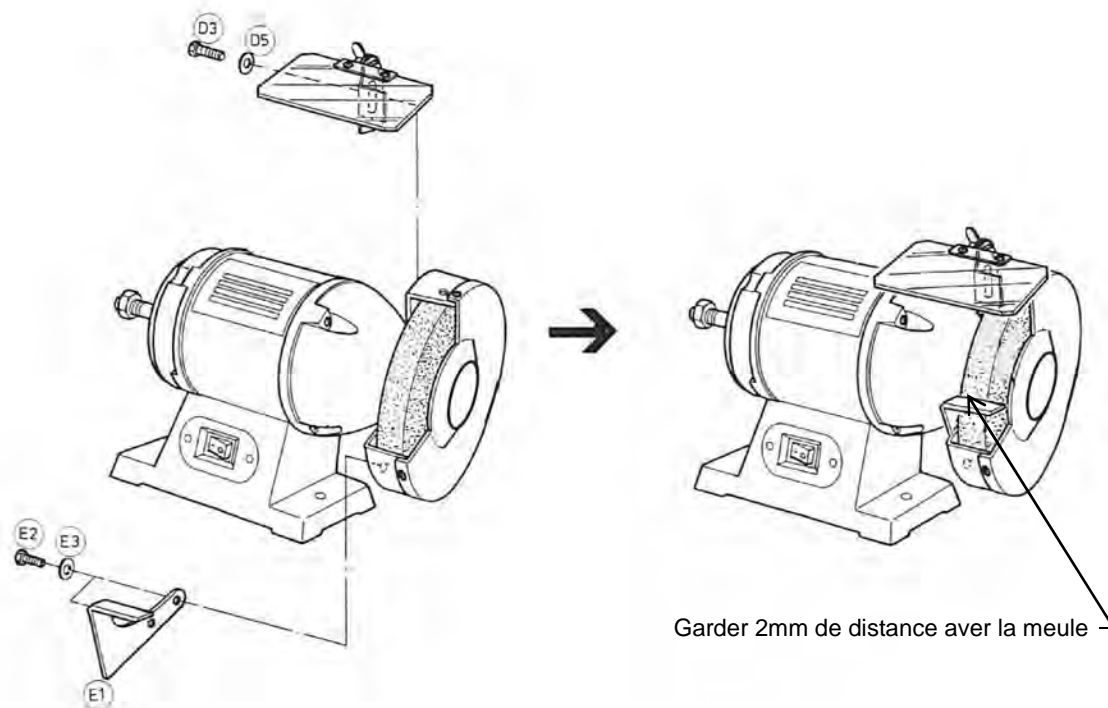
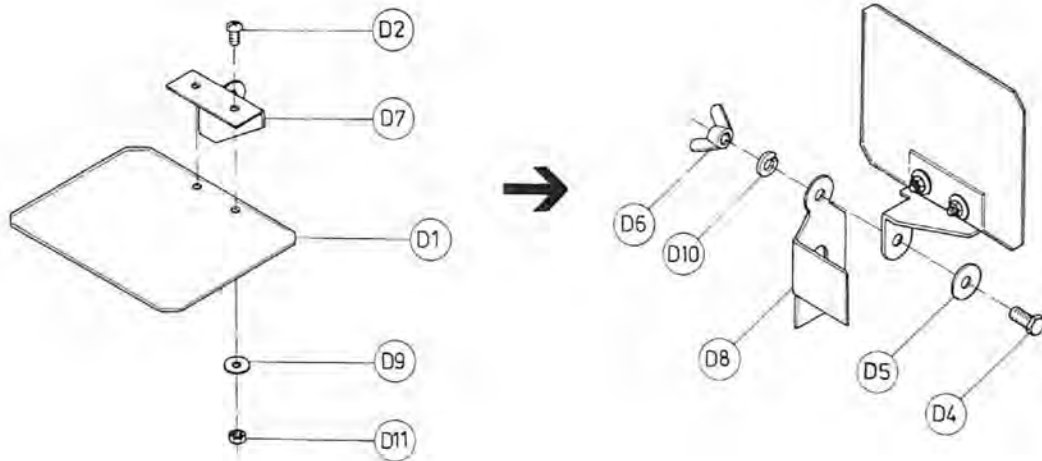
**Poignée / Vis**

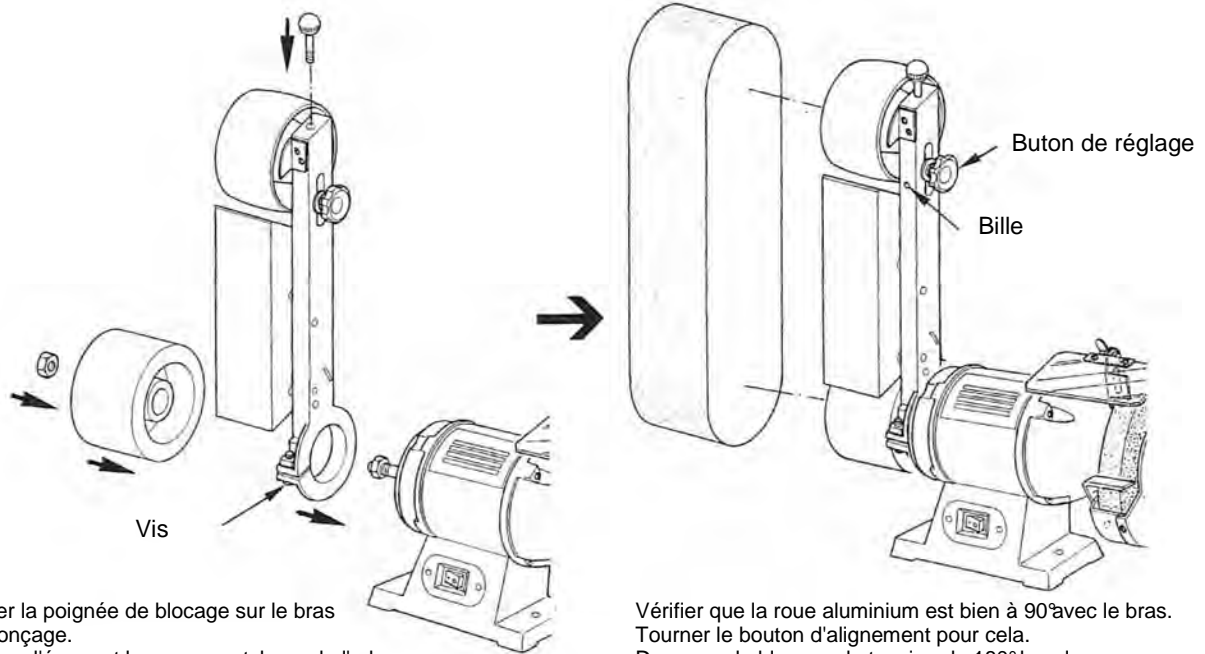
Réf.	Description	Qté.
C1	Poignée	1
C2	Boulon	2
C3	Rondelle	2

Réf.	Description	Qté
D1	Plexi	1
D2	Vis 3/16"	2
D3	Vis 1/4"	1
D4	Vis 1/4"	1
D5	Rondelle 18x6,6x2	2
D6	Papillon 1/4"	1
D7	Support	1
D8	Support	1
D9	Rondelle 12 x5,3x0,8	2
D10	Rondelle ressort 1/4"	1
D11	Ecrou 3/16"	2

**Porte-outil**

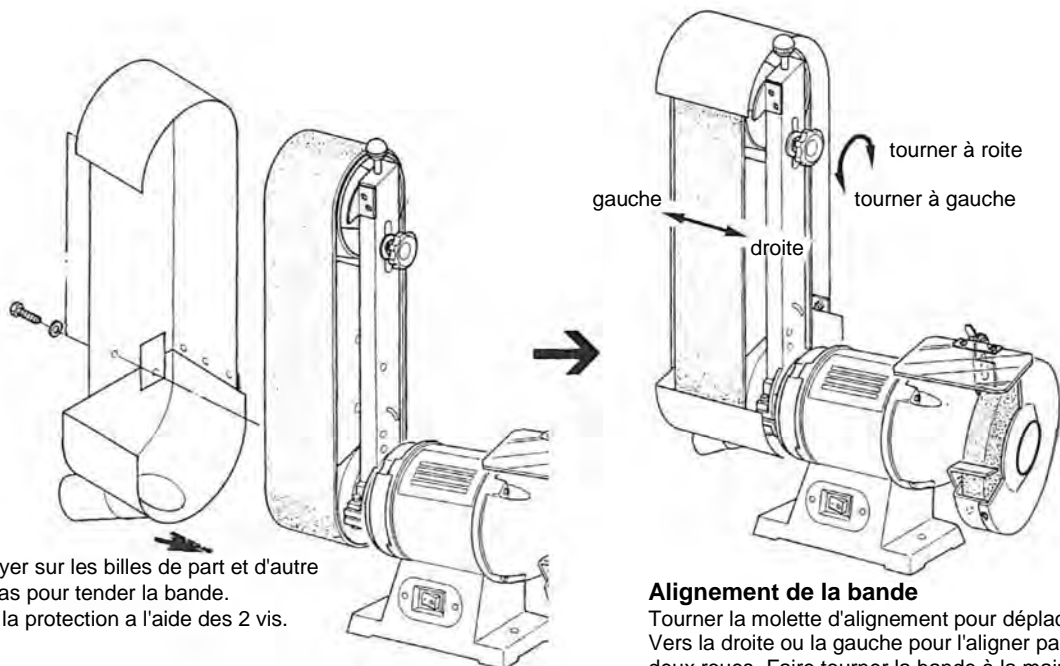
Réf.	Description	Qté
E1	Porte-outil	1
E2	Vis 5/16"	2
E3	Rondelle 18x8x2 mm	2





Visser la poignée de blocage sur le bras de ponçage.  
 Enlever l'écrou et la roue caoutchouc de l'arbre.  
 Placer le bras et serrer la vis avec la clé 6-pans 6mm.  
 Remettre la roue caoutchouc et serrer l'écrou fermement.

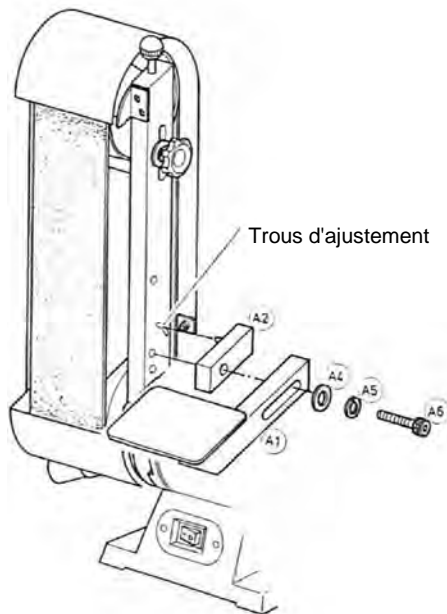
Vérifier que la roue aluminium est bien à 90° avec le bras.  
 Tourner le bouton d'alignement pour cela.  
 Desserrer le blocage de tension de 180° dans le sens des aiguilles puis tourner la poignée de tension de 120° dans le sens des aiguilles pour descendre la roue alu et permettre la mise en place de la bande.  
 Tourner la poignée de tension de 120° en sens inverse des aiguilles.



Appuyer sur les billes de part et d'autre du bras pour tendre la bande.  
 Fixer la protection à l'aide des 2 vis.

### Alignement de la bande

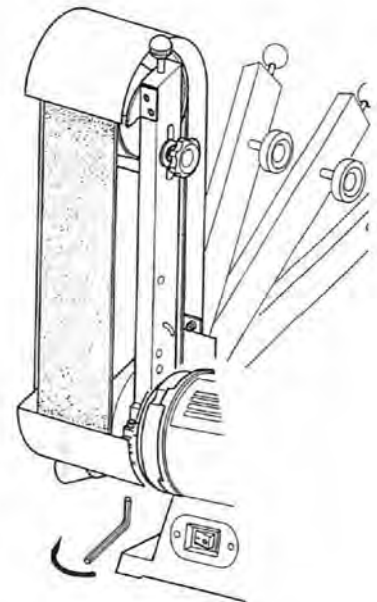
Tourner la molette d'alignement pour déplacer la bande vers la droite ou la gauche pour l'aligner par rapport aux deux roues. Faire tourner la bande à la main.  
 Contrôler en lançant le moteur sans laisser le touret en marche.  
 Finir le réglage de l'alignement pour que la bande tourne régulièrement sur les deux roues



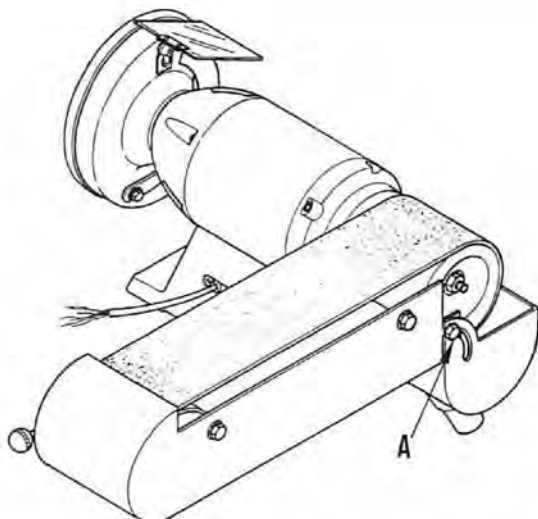
Utiliser la clé 6-pans de 6 mm pour  
Fixer la table et ses accessoires.



Les trous permettent le positionnement de la table à des angles  
Préréglés de 45°, 60°, 75° et 90°  
À l'aide de la pièce A2



Cette machine permet d'utiliser le bras de ponçage horizontalement ou verticalement.  
Utiliser la clé de 6mm et desserrer la Vis, régler l'angle du bras et resserrer la vis.

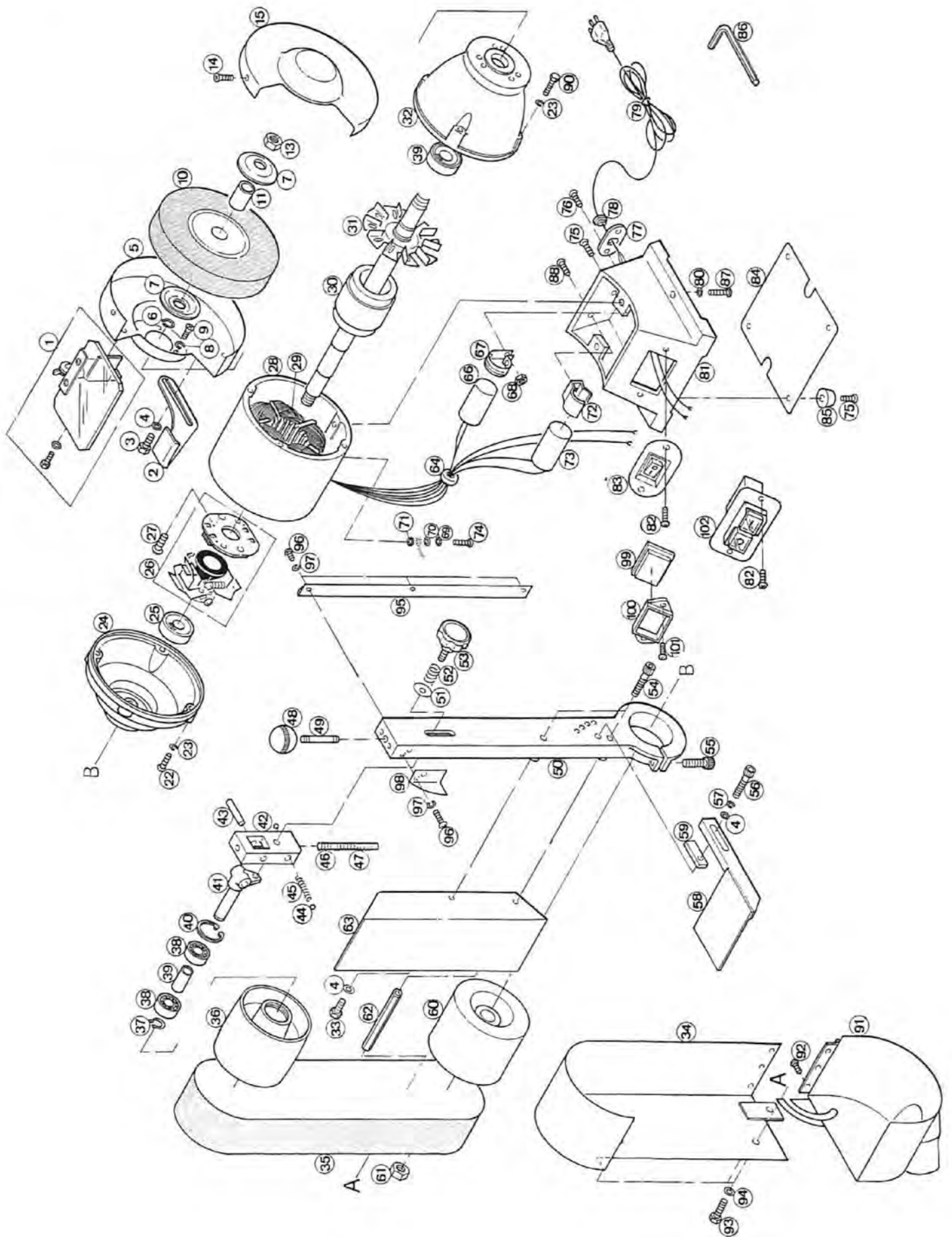


### Ponçage d'arrondis

Mettre les bras en position horizontale. Desserrer les boulons A. Ouvrir le capot protecteur et resserrer A.

### Remplacement de la bande

Appuyer sur le poignée située en haut du bras jusqu'à son Blocage.  
Démonter les protections et la bande usée  
Placer correctement la nouvelle bande.  
Appuyer sur les deux billes pour tendre la bande.  
Entraîner la bande à la main pendant que vous tournez la poignée de tension pour vérifier son alignement.  
Remettre les carters de protection. Puis lancer le moteur pour vérifier l'alignement.  
Vérifier que la tension correspond à votre travail, autrement Reprendre la procédure.  
Ajuster l'inclinaison du bras et du support de travail.





## Ersatzteile / liste de pièces de rechange

01	27530.01.001	Schleifschutz / Protection	57	27530.01.057	Federring / Rondelle
02	27530.01.002	Auflage / Support	58	27530.01.058	Auflage / Rondelle
03	27530.01.003	Schraube / Vis	59	27530.01.059	Halter / Table
04	27530.01.004	Scheibe / Rondelle	60	27530.01.060	Gummirolle / Roue caoutchouc
05	27530.01.005	Schleifschutz/Protection complète	61	27530.01.061	Mutter / Erou
06	27530.01.006	Seegerring / Circlips	62	27530.01.062	Welle / Axe
07	27530.01.007	Flansch / Flasque	63	27530.01.063	Winkel / Angle droit
08	27530.01.008	Federring / Rondelle ressort	64	27530.01.064	Gummitülle / Bague
09	27530.01.009	Schraube / Vis	66	27530.01.066	Kondensator / Condensateur
10	27530.01.010	Schleifscheibe/	67	27530.01.067	Halter / Porteur
11	27530.01.011	Büchse / Boîte	68	27530.01.068	Mutter / Erou
13	27530.01.013	Mutter / Erou	69	27530.01.069	Scheibe / Rondelle
14	27530.01.014	Schraube / Vis	70	27530.01.070	Ring / Bague
15	27530.01.015	siehe Pos.5 / Voir pos. 5	71	27530.01.071	Scheibe / Rondelle
22	27530.01.022	Schraube / Vis 3/16x22 mm	72	27530.01.072	Halter / Porteur
23	27530.01.023	Federring / Rondelle ressort	73	27530.01.073	Kondensator / Condensateur
24	27530.01.024	Flansch / Flasque	74	27530.01.074	Schraube / Vis
25	27530.01.025	Kugellager / Roulement	75	27530.01.075	Schraube / Vis
26	27530.01.026	Schalter /Interrupteur	76	27530.01.076	Schraube / Vis
27	27530.01.027	Schraube / Vis	77	27530.01.077	Platte / Plaque
29	27530.01.029	Feld inkl. Gehäuse / Stator	78	27530.01.078	Kabelhalter/Fixation de Câble
30	27530.01.030	Anker / Rotor	79	27530.01.079	Kabel / Câble
31	27530.01.031	Ventilator / Ventilateur	80	27530.01.080	Scheibe / Rondelle
32	27530.01.032	Flansch / Flasque	81	27530.01.081	Standfuss / Carcasse
33	27530.01.033	Schraube / Vis	82	27530.01.082	Schraube / Vis
36	27530.01.036	Walze / Roue alu	84	27530.01.084	Abdeckung / Couvercle
37	27530.01.037	Seegerring / Circlips	85	27530.01.085	Gummifuss / Pied
38	27530.01.038	Kugellager / Roulement	87	27530.01.087	Schraube / Vis
39	27530.01.039	Büchse / Palier	88	27530.01.088	Schraube / Vis
40	27530.01.040	Seegerring / Circlips	89	27530.01.089	Kugellager / Roulement
41	27530.01.041	Welle / Axe	90	27530.01.090	Schraube / Vis
42	27530.01.042	Halter / Porteur	91	27530.01.091	Schutz / Protection
43	27530.01.043	Stift / Goupille	92	27530.01.092	Schraube / Vis
44	27530.01.044	Kugel / Bille	93	27530.01.093	Schraube / Vis
45	27530.01.045	Feder / Ressort	94	27530.01.094	Scheibe / Rondelle
46	27530.01.046	Gewindestange / Vis sans tête	95	27530.01.095	Schutz / Protection
47	27530.01.047	Feder / Ressort	96	27530.01.096	Schraube / Vis
48	27530.01.048	Handknopf / Poignée	97	27530.01.097	Scheibe / Rondelle
49	27530.01.049	Gewindestange / Vis sans tête	98	27530.01.098	Schutz / Protection
50	27530.01.050	Schleifarm / Bras	102	27530.01.102	Schalter / Interrupteur
51	27530.01.051	Scheibe / Rondelle			
52	27530.01.052	Feder / Ressort			
53	27530.01.053	Stellschraube / Vis de réglage			
54	27530.01.054	Schraube / Vis			
55	27530.01.055	Schraube / Vis			
56	27530.01.056	Schraube / Vis			

## Standfuss / Socle (Option)

- 01 27530.60.001 Standblech Vorder-& Rückseite / Tôle avant & arrière
- 02 27530.60.002 Standblech links & rechts / Tôle gauche et droite
- 03 27530.60.003 Deckel / Couvercle
- 04 27530.60.004 Schraube / Vis
- 05 27530.60.005 Schraube / Vis
- 06 27530.60.006 Mutter / Ecrou
- 07 27530.60.007 Federring / Rondelle à ressort
- 08 27530.60.008 Scheibe / Rondelle

